

1865 – 2015 Sesquicentenario de la llegada de los colonos galeses al Golfo Nuevo, en la actual provincia del Chubut.

por

Celia Codeseira del Castillo

Hace 150 años se inició el proceso colonizador del Valle Inferior del río Chubut. Un contingente de galeses a bordo del *Mimosa*, partió desde puerto de Liverpool el 25 de mayo de 1865, arribando al Golfo Nuevo 65 días después. La experiencia de insertarse en el territorio patagónico fue una difícil tarea que debieron sobrellevar en un medio hostil y solitario, ya que la población más cercana era Carmen de Patagones, ubicada en el extremo sur de la provincia de Buenos Aires.

Para desentrañar algunos aspectos relacionados con la planificación del emprendimiento y el establecimiento de los colonos, a continuación nos ocupamos de esclarecer los motivos de la migración, los distintos proyectos colonizadores, y por último, las oleadas migratorias y el perfil de los inmigrantes.

Hasta mediados del siglo XIX los valles galeses presentaban un aspecto pastoril y eran habitados por agricultores. El escenario cambió con el desarrollo de la minería, que se transformó en una de las actividades económicas más importantes. La transición de una economía agrícola a una industrial se produjo en Gales y en Gran Bretaña antes que en el resto del mundo. Ese proceso comenzó durante las últimas décadas del siglo XVIII cuando la explotación a gran escala incidió desfavorablemente en la vida rural. En las pequeñas comunidades apareció una sociedad nueva producto del aumento de la población. Eso ocurrió especialmente en los valles de Dowlais, Neath, Taff y Ronda, y en las ciudades de Meerthyr y

Aberdare. Como la población rural se urbanizó progresivamente, y las tejedurías y las minas de carbón se extendieron por todo el país, los campesinos se vieron obligados a abandonar sus tierras. Así fue que del 80% de los habitantes que vivían en asentamientos rurales en 1801, se pasó a un 20% a fines del siglo XIX.

El sur de Gales, que tenía un alto índice de natalidad, fue la región que más sintió el influjo de las migraciones internas y que además recibió población extra-regional proveniente de Inglaterra e Irlanda. En 1801 Gales contaba con 587.128 habitantes, medio siglo después había llegado a 1.163.139; y en 1911, año de la partida del último contingente de inmigrantes hacia la Patagonia, alcanzó un total de 2.420.921.¹

Ante la necesidad de preservar la religión, el idioma y las tradiciones que se diluían ante las imposiciones británicas surgió la “idea de establecer una Gales políticamente independiente fuera de Gales como solución a la necesidad de una autonomía política...”².

Paralelamente a la situación antes descrita se produjo gran agitación social. Los capitalistas sureños estaban preocupados por el avance de los *cartistas* y por las protestas obreras. Los trabajadores adherían al *Cartismo* porque pensaban que al sancionarse la Constitución las condiciones laborales podrían mejorar acortando la brecha entre ricos y pobres.

En materia religiosa, el surgimiento del Metodismo jugó un papel importante en el desarrollo de los gremios y la influencia de las capillas se extendió entre los obreros industriales y los mineros.

Las tensiones que se dieron entre campesinos que hablaban galés, eran protestantes No-Conformistas y liberales; y los terratenientes que hablaban inglés, eran Anglicanos y conservadores en cuestiones políticas, aceleraron la búsqueda de soluciones. Para resolver esos problemas surgió la idea de organizar la emigración en otros lugares con mejores perspectivas.

¹ OFFICE FOR NATIONAL STATISTICS. *200 Years of Census in... Wales*. <http://www.statistics.gov.uk/census2001/bicentenary/pdfs/Wales.pdf>

² Glynn Williams, *The desert and the dream. A study of Welsh colonization in Chubut*. Cardiff, University of Wales Press, 1975. p. 369

Los proyectos colonizadores:

El origen de la colonia galesa del Chubut “*Y Wladfa*”³, se remonta a las gestiones iniciadas por grupos promotores de la emigración a mediados del siglo XIX⁴. La idea surgió simultáneamente en el país de Gales [*Cymru*] y en los Estados Unidos de América donde previamente se habían establecido algunos galeses.

Existen algunos antecedentes muy remotos de fundación de colonias, como el de William Penn que en 1682 fundó una en Norteamérica. Muchos galeses lo acompañaron estableciéndose en el territorio de Pennsylvania. A partir de 1701, sobrevino otra oleada de inmigrantes que cruzaban el Atlántico, generalmente dirigidos por su propio pastor. Lewis Jones refiere que en la época de la Declaración de la Independencia de los Estados Unidos de América, tomó cuerpo el plan de fundar allí una colonia galesa, suponiendo que un sistema de gobierno federal como el norteamericano les ofrecería óptimas posibilidades de concretarla. Difundieron esa idea Williams Jones y Morgan Ioan Rhys, editor de la primera revista galesa *Cylchgrawn Cymraeg*.⁵ Hubo otros intentos fallidos de galeses que residían en Filadelfia entre 1790 y 1794, que al no poder obtener tierras en propiedad, regresaron a su patria al año siguiente.

Entre 1830 y 1840 se produjo la emigración espontánea de personas que actuaban por cuenta propia. Como la región estaba muy poblada, los colonos se asimilaron rápidamente a la cultura norteamericana. También los promotores pensaron en Vancouver⁶ y en lugares más remotos como Palestina y Australia.

³ *Y Wladfa* en galés significa “La Colonia”.

⁴ La segunda colonia en Chubut, denominada *Cwm Hyffrid* (Valle Encantado) luego *Colonia 16 de Octubre*, estuvo localizada en la zona de la cordillera de los Andes, y se estableció a fines del siglo XIX.

⁵ Lewis Jones (1898). *Una Nueva Gales en Sudamérica*. Comisión Oficial de Festejos de la Colonización Galesa en el Chubut, 1965. p. 18

⁶ La Asociación Colonizadora residente en los Estados Unidos de América intentó comprar la Isla de Vancouver a la *Compañía de la Bahía de Hudson*, para establecer una colonia.

L. Jones confirma que “en 1854, la asociación colonizadora de Nueva York creada 30 años atrás, comunicó a los residentes en Chicago su propósito de “conseguir un país para que los galeses se establecieran unidos en vez de diseminarse como hasta hoy, a lo largo y ancho de este país [...] Ahí está el Paraguay, un país grande y fructífero, de población notablemente escasa. El establecer allí 20.000 galeses sería suficiente para arrasar con todo. También el gobierno de Buenos Aires (...) nos ofrece tierras.”⁷

Fueron los colonos galeses asentados en San Francisco los que primero pensaron en la Patagonia suponiendo que el aislamiento les garantizaba su etnicidad. Se afirma que en 1856 el periódico norteamericano *The Independent* difundió esa opción⁸.

Pasó mucho tiempo antes de conocerse las noticias que provenían de la colonia *Nueva Cambria* (Brasil), donde Thomas Benbow Phillips enfatizaba que en la Patagonia Argentina había lugares ideales para la instalación de una colonia galesa.⁹

Mientras tanto, el Rev. Michael Daniel Jones, promotor de la empresa se mantenía relacionado desde Gales con la sociedad colonizadora de California. En 1858, decidió regresar al país del norte para continuar con su proyecto. Hubo otra asociación promotora, fundada en 1861 en Liverpool [Inglaterra] que estaba regentada por Hugh Hughes “*Cadvan*”, Lewis Jones, y Evan Jones.

Para apoyar la difusión del proyecto, Hugh Hughes “*Cadvan*”, publicó en 1862 un pequeño libro denominado *LLawlyfr y Wladychfa Gymreig (Manual de la Colonia Galesa)*. En él incluía argumentos favorables a la emigración presentando una imagen idílica de la Patagonia cuyo paisaje y clima aparecían descriptos de manera similar al de los valles bajos de Gales, ocultando otras realidades. De su lectura se desprende el motivo central del proyecto migratorio: “Nuestro deseo es poseer un país en el que

⁷ Lewis Jones, op. cit., p. 31

⁸ Susana Mabel López, *Representaciones de la Patagonia*. La Plata, Al Margen, 2001. cap 3, p. 66

⁹ *Nueva Cambria* funcionó desde 1851 en Río Grande do Sul. Estuvo dirigida por Thomas Benbow Phillips en sociedad con el Barón de Mauá, pero finalmente no prosperó, y Benbow se trasladó al Chubut.

podamos tener completo control de nuestros asuntos internos, sin la interferencia de otra nación en nuestra vida secular y religiosa.”¹⁰ El objetivo central que tuvieron los promotores fue reunir a todos los galeses dispersos por el mundo y a los que quisieran emigrar desde su país natal.

Bill Jones incluso afirma que cuando se inició el proyecto existía cierta incertidumbre si la Patagonia pertenecía a Chile o la Argentina, imponiendo un concepto de pertenencia ajena a los nativos. Pero al iniciar las negociaciones con el gobierno argentino, reconocieron tácitamente a quién pertenecía el territorio.

La prensa cumplió la función de promocionar la emigración. Dos periódicos en lengua galesa difundieron los proyectos colonizadores: *Y Drych* (El Espejo) en los Estados Unidos de América y el *Y Ddraig Goch* (El Dragón Rojo), en Liverpool. Ambos constituyeron uno de los pocos espacios públicos en donde se formulaban discursos que apuntaron a la dimensión étnica.

Finalmente, en Gales, Love-Jones Parry [Barón de Madryn] y Lewis Jones, con otros compatriotas planificaron un proyecto colonizador. Para acelerar el trámite fueron enviados a Buenos Aires a negociar con el gobierno argentino. Con su autorización, a fines de 1862, realizaron una exploración en la Patagonia. Buscaban, un lugar aislado de las ciudades importantes, sin presencia de otros europeos, y encontraron un territorio que estaba habitado por aborígenes con quienes establecerían más tarde una relación de amistad. Después de arduas negociaciones, y sesiones en el Congreso que les resultaron poco favorables, los galeses cruzaron el océano buscando nuevas oportunidades en la meseta patagónica.

Los flujos migratorios:

Aunque en el imaginario de los argentinos la inmigración europea comienza en la década de 1880, hubo ejemplos más

¹⁰ Citado por Bill Jones. “Gales, la Patagonia y la emigración”. En: AAVV, *Una frontera lejana. La colonización galesa en el Chubut*. Buenos Aires, Fundación Antorchas, 2003. pp .7 y 16.

antiguos. El caso galés corresponde a lo que se conoce como *migraciones tempranas* que se dan después de la batalla de Caseros (1852) cuando cambia el papel del Estado. Como afirma Devoto, los gobiernos de la Confederación y de Buenos Aires buscaron promover la inmigración y se valieron de dos instrumentos. El primero dictó una Constitución e inició negociaciones para establecer colonias. El segundo creó y subvencionó en 1854 una Comisión de Inmigración y un precario asilo de inmigrantes.¹¹ Otros ejemplos de inmigraciones tempranas fueron la colonia formada por suizos en Baradero (1856), y las colonias San Carlos (1858) y Esperanza (1856) ambas en Santa Fe, con inmigrantes suizos, alemanes y franceses, y en último caso, también italianos.

Con respecto a la colonización galesa, se observa que el *perfil de los inmigrantes* fue variando a lo largo de los años. El primer contingente llegado en el *Mimosa* en 1865 estaba formado por colonos que eran en su mayoría trabajadores humildes. Esa situación se confirmó cuando se dispuso que los emigrantes adultos pagaran 17 libras por pasaje, y seis libras los comprendidos entre los 2 y 12 años.¹² Después de conocer que pocos podían afrontar el gasto, se recurrió a la ayuda del Rev. Michael D. Jones, “cuya esposa [Ann Lloyd] disponía de dinero y gozaba de crédito...”¹³

El Rev. Abraham Matthews, que acompañó a los primeros colonos en el *Mimosa*, los describe como grupo integrado por 153 personas de ambos sexos y de distintas edades, que iban desde las pocas semanas hasta adultos de 60 años. Estaban representadas las distintas profesiones: numerosos mineros y obreros del carbón, maestro, agricultor, predicador, pastor, zapatero, almacenero, sastre, ladrillero y tendero, todos pertenecientes a las distintas denominaciones religiosas.¹⁴ Varios colonos eran parientes, lo que demuestra el valor que tenían los lazos de parentesco. Con respecto

¹¹ Fernando Devoto. Historia de la Inmigración en la Argentina. Buenos Aires, Sudamericana, 2003. pp. 201-233

¹² A. Matthews, op. cit., p. 30

¹³ A. Matthews, op. cit., p. 28

¹⁴ A. Matthews, op.cit. p. 32

al lugar de origen de los inmigrantes, la mayoría provenía de Gales¹⁵, uno de Nueva York (EUA) y 35 de Inglaterra¹⁶.

Desde julio de 1869 hasta abril de 1871 la Colonia vivió aislada, sin recibir noticias del exterior, hasta el arribo de la nave de guerra inglesa *Cracker* que llegó para informarse sobre la situación de los colonos. Una excepción rompió la incomunicación en 1870, cuando el promotor Lewis Jones regresó a la Patagonia desde *New Port*, a bordo del *Myfanwy*, con un escaso número de colonos.

A principios de 1872, a bordo del *Rush*, partieron desde los Estados Unidos de América 29 colonos con destino a Buenos Aires. Cuando se dirigían a la Patagonia, un temporal obligó a cambiar la dirección del barco arribando al puerto de Montevideo donde se dispersaron.¹⁷

En 1874, el *Electric Spark* salió de Nueva York con destino a Buenos Aires transportando inmigrantes de origen galés, pero naufragó en la costa brasileña. Fueron rescatados por el *Hipparchus* que llevaba 49 galeses desde Liverpool a Buenos Aires. Trasladados al puerto de destino se encontraron con otros 150 que llegaban de Gales. A su regreso a los Estados Unidos de América, el capitán del *Electric Spark* logró que se adquiriera la nave *Lucerne* que fue despachada para el Chubut con los inmigrantes que esperaban en el puerto porteño.

El contingente arribado en 1874 era diferente al primero porque la situación económica en Gales había mejorado y pudieron viajar con sus ahorros. En esa ocasión llegaron chacareros con experiencia y también tres predicadores congregacionalistas. Los colonos provenían de los Estados Unidos de América y de Gales (*Maddwyen*, al norte de Gales; Trucha, cerca de Bala; Tanygrisiau y de *Ffestiniog*). Esto significó el incremento de trabajadores tan necesarios para el desarrollo de la Colonia.

¹⁵ Mountain Ash, Aberdar, Bangor, Bala, Aberystwyth, Ganllwyd, Caernarfon, Caergybi, Rhosllanerchrugog, Ffestiniog, Seecombe, Llandüllo, Llanfairfechan, Mom, Brynaman, Bethesda, Wigan, Llanfechan Maldwyn, Dinbych, y Penybont.

¹⁶ Liverpool, Manchester y Birkenhead.

¹⁷ W. C. Rhys. *La Patagonia que canta*. Buenos Aires, EMECE, 2000. p. 135

Durante 1875, previa promoción realizada en Gales por Edwin Roberts y Lewis Davies, llegaron en forma escalonada aproximadamente 500 colonos, enviados por la *Compañía Galesa de Colonización y Comercio*. La mayoría contaba con los medios para su propio sustento. Pero como un grupo minoritario no podía hacerlo, se resolvió solicitar ayuda al gobierno argentino, con el objeto de que las familias humildes pudieran emigrar. Hubo gestiones con la *Compañía Lampert y Holt*, de Liverpool, para que pudieran obtener pasajes a precio más acomodado. Por esa razón el grupo no constituyó un solo contingente, sino que viajaron en pequeño número, de acuerdo al cupo de pasajes otorgados en los buques con destino a Buenos Aires, desde donde el gobierno gestionaba su traslado al Chubut.

El fracaso económico del bienio 1876-1877 desilusionó a los colonos llegados dos años antes y muchos abandonaron la Colonia. Más de veinte hombres solteros decidieron emigrar en 1880 y al año siguiente lo intentaron otros diez. Eran chacareros que habían traído sus herramientas agrícolas, y a pesar de haber muchas chacras desocupadas, el Gobierno no repartía las tierras sobrantes entre la gente más indicada¹⁸.

Algunos miembros de la comunidad se oponían a la emigración y otros que estaban de acuerdo manifestaban su preferencia por Sudáfrica pensando que poseía mejores tierras para desarrollar la agricultura. Para realizar un reconocimiento *in situ*, una delegación partió del Chubut con dirección a Transvaal. Como resultado de esa gestión la idea finalmente se desestimó por inviable.

Sin embargo, años más tarde el emprendimiento patagónico prosperó, y aparecieron otros contingentes. El 5 de abril de 1881, a bordo del *Galileo* llegaron 29 personas entre hombres, mujeres y niños. El cronista William M. Hughes relata en sus memorias dicho viaje, realizado en compañía de sus padres, cuando contaba con cinco años de edad.¹⁹ Detalla que estuvieron alojados en el antiguo Hotel de Inmigrantes y arribaron al Chubut el 27 de mayo.

¹⁸ Carta de Lewis Jones a la Oficina de la Colonia. Chubut, 5-III-1880.

¹⁹ William M Hughes (1926). *A orillas del río Chubut en la Patagonia*. Rawson, El Regional, 1993.

El 28 de julio de 1886 fondeó en el Golfo Nuevo el *Vesta* con el contingente más numeroso que recibió la colonia, integrado por 465 emigrantes. Trescientos de ellos estaban contratados para la construcción del ferrocarril que uniría Puerto Madryn con Gaiman. La mitad eran casados, de nacionalidad galesa, excepto tres que eran irlandeses. Las familias fueron ubicadas en el poblado del valle, y para los solteros y los artesanos se improvisaron carpas.²⁰ Los obreros que habían partido del puerto de Liverpool se sintieron decepcionados al terminar la obra porque no pudieron obtener chacras en propiedad. Con la llegada de este grupo y la construcción del ferrocarril surgieron dos nuevos pueblos: Trelew, en el Valle y Puerto Madryn, en el Golfo Nuevo.

Lewis Jones, señala que en 1898, se dieron facilidades para viajar a la Colonia. Muchos vapores de pasajeros hacían el recorrido a Buenos Aires desde Liverpool, Londres o Southampton. También los vapores del gobierno argentino, tocaban la Colonia de paso en sus viajes de ida y vuelta a los territorios de Santa Cruz y Tierra del Fuego. Los pasajes eran razonables, dos o tres libras por un viaje que duraba 3 o 4 días e incluía buena comida. Sólo existía una dificultad y era que no existían fechas fijas para la partida. La idea del gobierno era que saliera un buque una o dos veces por mes.²¹

Durante 1899-1902 hubo grandes pérdidas económicas y materiales, ocasionadas por las graves inundaciones que asolaron el valle, lo que provocó entre algunos galeses el deseo de emigrar. Los primeros fueron tres agricultores que vendieron sus chacras y partieron con sus familias: Hugh Hughes, carpintero de la localidad de *Glan Alaw*; Gwilym Lewis, escritor y poeta de *Bryn Crwn*; y Evan E. Jones, de Ebenezer (Dolavon). Los dos primeros tenían como destino Canadá y el último, la región galesa de Ffestiniog.

Como excepción, en 1901 arribó un grupo minoritario. En mayo del año siguiente se produjo una emigración en masa: 234 galeses-patagónicos se dirigieron al Canadá en busca de mejores

p. 11-15

²⁰ Lewis Jones, op. cit. p. 182-188

²¹ Lewis Jones, op. cit. p. 233

condiciones laborales. “Entre ellos había 28 familias numerosas, con promedio de doce hijos”²². Partieron en el *Orissa*, buque perteneciente a la compañía *Pacific Steam Navigation*, desde Madryn a Liverpool; y desde allí en el *Numidian*, de la compañía *Allan*, a Québec. La mayoría se estableció en Saskatchewan. Once colonos habían vendido sus chacras antes del traslado, el resto no poseía tierra en propiedad, ni la esperanza de conseguirla. Eran agricultores y granjeros cuyas edades iban desde los tres meses a los 67 años. La mayoría pertenecía a la Iglesia Metodista de *Glan Alaw*. De Trelew partieron 9 familias, en total 63 personas. De Gaiman, 5 familias totalizando 36 personas; de *Bryn Crwn*, 3 familias integradas por 27 personas, de *Glan Alaw*, dos familias con 25 personas, de *Bryn Gwyn*, dos familias con 15 personas; de Bethesda, dos familias con 13 personas, de *Tyr Halen* (Tierra Salada) dos familias con 11 integrantes. De Ebenezer (Dolavon) un colono sólo. También cinco solteros entre los que figuraba una mujer.

En 1903 partieron desde Puerto Madryn ochenta personas. Iban con destino a Bahía Blanca, y desde allí por tren hasta la Isla Choele-Choel donde establecieron una colonia en Río Negro denominada *Tir Pentre* (Tierra de Aldea).

El último contingente compuesto por 120 personas, organizado por Ellis Owen, llegó en el vapor *Orita* a fines de noviembre de 1911. Lo componían granjeros, agricultores, comerciantes, peones de granja y de trabajadores manuales, canteros y mineros²³. Al declararse la primera guerra mundial en 1914 la corriente inmigratoria se interrumpió. Luego los inmigrantes galeses que arribaron, lo hicieron en forma aislada o esporádica.

²² Susan Wilkinson “De la Patagonia a Saskatchewan” en *Los Galeses en la Patagonia II*, Fundación Ameghino, Puerto Madryn, 2006. p. 311-312

²³ Bruno Derrick, “La Colonia Galesa en la Patagonia”. En: *Los Galeses en la Patagonia II*, Fundación Ameghino, Puerto Madryn, 2006. p. 304.

Algunas consideraciones finales:

Como se puede apreciar en este trabajo la inmigración galesa en la República Argentina no fue numerosa, alcanzó un promedio de 3000 personas, llegando a contar la Colonia con 3747 habitantes en 1895. A pesar de las dificultades iniciales, por su vocación de trabajo y profunda fe religiosa salieron adelante.

Con el transcurrir de los años, y después de la conquista del desierto, fueron llegando inmigrantes de otras nacionalidades, en su mayoría italianos y españoles; y también pobladores argentinos. A partir de entonces el comportamiento matrimonial de los inmigrantes fue exogámico, lo que de alguna manera fue diluyendo sus tradiciones.

Pero al llegar el *Centenario del Desembarco* (1965) sintieron la necesidad de recuperar el patrimonio material e inmaterial heredado de sus ancestros. Así renació el *Eisteddfod* que es un festival literario- musical, el *Cymanfa Ganu* o Canto Congregacional, y el *Gorsedd* o Círculo Bárdico.

En la actualidad, la lengua galesa que sirve como vínculo transmisor del patrimonio, constituye un lazo de unión entre el pasado y el presente. Se enseña en el Chubut, a todos los interesados, con programas supervisados por la Universidad de Bangor [Gales]. Cumplen la misma función el colegio primario *Hendre* y el secundario *Camwy* que son bilingüe galés-español. La Escuela de Música donde se imparten clases de danzas tradicionales, los coros de las capillas, la repostería étnica y la ceremonia del te; junto con instituciones como el Museo de Gaiman y la Asociación San David; y sobre todo, la importante obra literaria de sus cronistas, poetas y prosistas. Todo ello constituye el legado cultural de los pioneros galeses, cuyos descendientes nacidos en nuestro país se han incorporado definitivamente a la sociedad argentina y simultáneamente han recuperado los símbolos de su etnicidad.

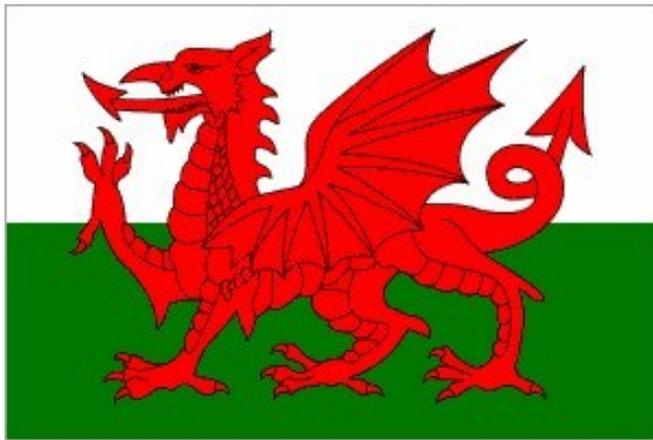
Fuentes

- A.G.N. *Memoria del Ministerio del Interior*, año 1865, N° 1.
- A.G.N. *Memoria del Ministerio del Interior*, año 1866, N° 2, Sección Colonia del Chubut.
- A.G.N. *Memoria del Ministerio del Interior*, año 1866-1867, N° 3.
- A.G.N. *Memoria del Ministerio del Interior*, año 1866-1867, N° 4.
- HUGHES, Williams (1927). *A orillas del río Chubut en la Patagonia*. Rawson, El Regional, 1993.
- MATTHEWS, Abraham (1894). *Crónica de la Colonia Galesa en la Patagonia*. Buenos Aires, Alfonsina, 2004.
- MINISTERIO DEL INTERIOR, Buenos Aires, Archivo Intermedio. Lista de pasajeros del buque *Vesta* 17-VII-1886. Libro 888 (última parte) y libro 889 (primera parte).
- MINISTERIO DEL INTERIOR. Buenos Aires, Archivo Intermedio. Lista de pasajeros del vapor *Nile*, 1°-IV-1898. Libro sin numerar.

Apéndice Fotográfico Documental



Clipper “Mimosa”²⁴



Dragón Rojo, emblema de los galeses²⁵.

²⁴ <http://www.clwydfhs.org.uk/miscellanea/themimosa.htm>; *Diario Chubut*, Edición Digital, 28-VII-2013.

²⁵ *Diario Jornada*, Edición Digital, 25-IV-2015.

